



FR : Notice d'installation, d'utilisation et d'entretien

ESP: Instrucciones de instalación, de uso y de mantenimiento

PT: Instruções de instalação, de uso e de manutenção

ITA : Manuale d'Installazione, Utilizzazione e di Manutenzione

ENG: Owners manual



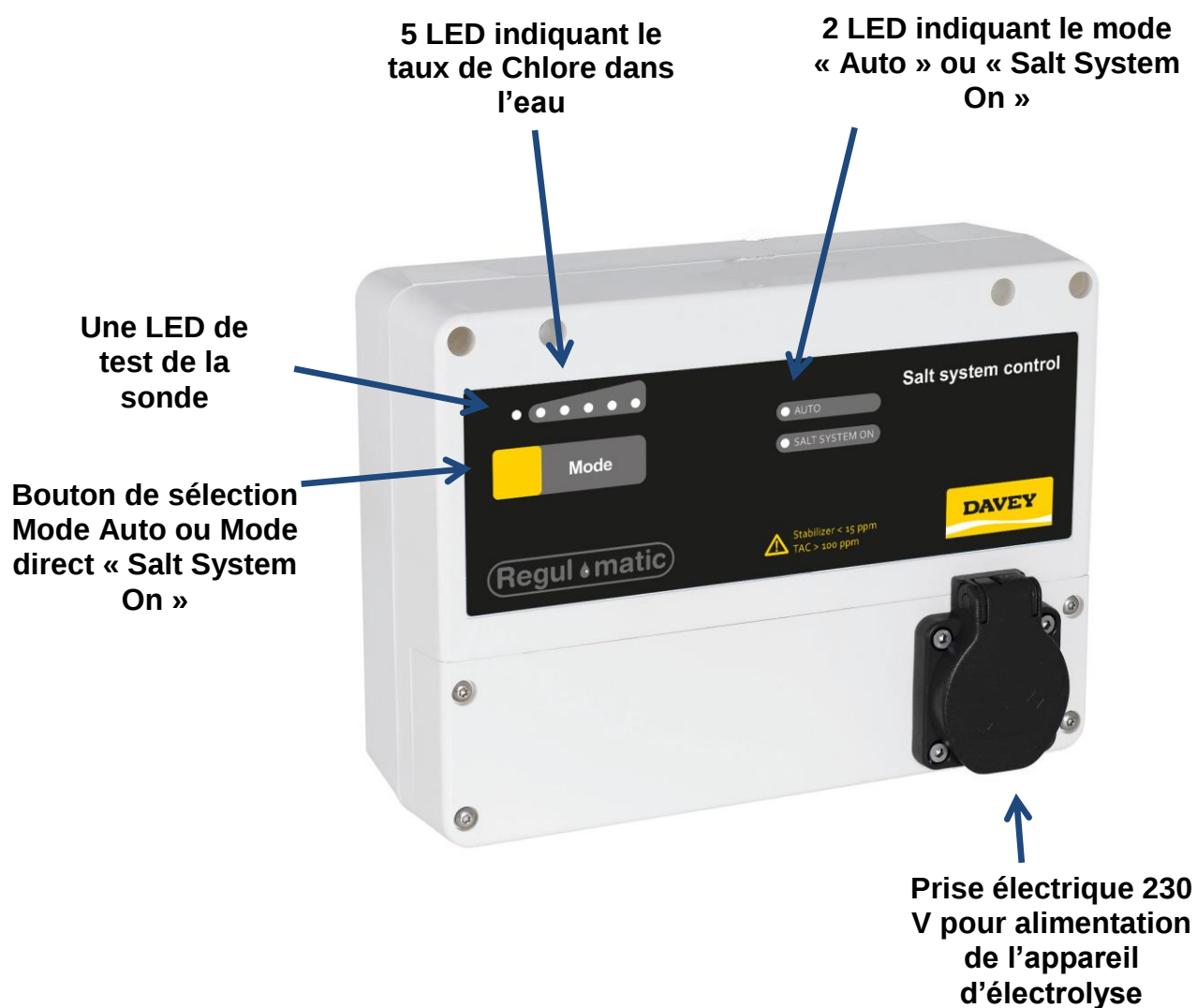


FR : Notice d'installation, d'utilisation et
d'entretien



Sommaire

1. Introduction
2. Montage
3. Mode d'emploi
4. Maintenance et entretien
5. Garantie



1. Introduction

Cet appareil contrôle le fonctionnement de l'appareil d'électrolyse afin que celui-ci ne fonctionne que lorsque l'eau du bassin en a besoin. Il peut être utilisé pour contrôler la production de n'importe quel appareil d'électrolyse.

Valeur pH et oxydant (Chlore)

La valeur du pH est un indicateur majeur permettant de savoir si l'eau est acide, neutre ou basique. Une valeur de 7,2 est considérée comme idéale.

Pour une meilleure précision de cet appareil de contrôle, il est fortement recommandé de ne pas mettre de stabilisant de chlore (acide cyanurique) dans l'eau. Dans tous les cas, ce taux de stabilisant ne doit pas dépasser 30 ppm (30 mg/l). Un taux supérieur augmenterait l'imprécision de la sonde.

La désinfection par électrolyse est particulièrement efficace et active. A noter toutefois que le désinfectant ne peut pas atteindre les secteurs dans lesquels l'eau n'est pas correctement brassée. La plupart du temps, les développements d'algues apparaissent dans les coins et sur le fond du bassin. C'est pourquoi les parois et le fond doivent être soumis à un brossage régulier.

L'apport d'eau neuve (automatique ou manuel) ne doit avoir lieu qu'en dehors des périodes de filtration, afin que l'eau non traitée ne puisse pas influencer les mesures effectuées par le système de contrôle.

2. Montage

Le système de contrôle doit être installé dans un local sec et bien aéré.

La tension maximale autorisée est de 230 V.

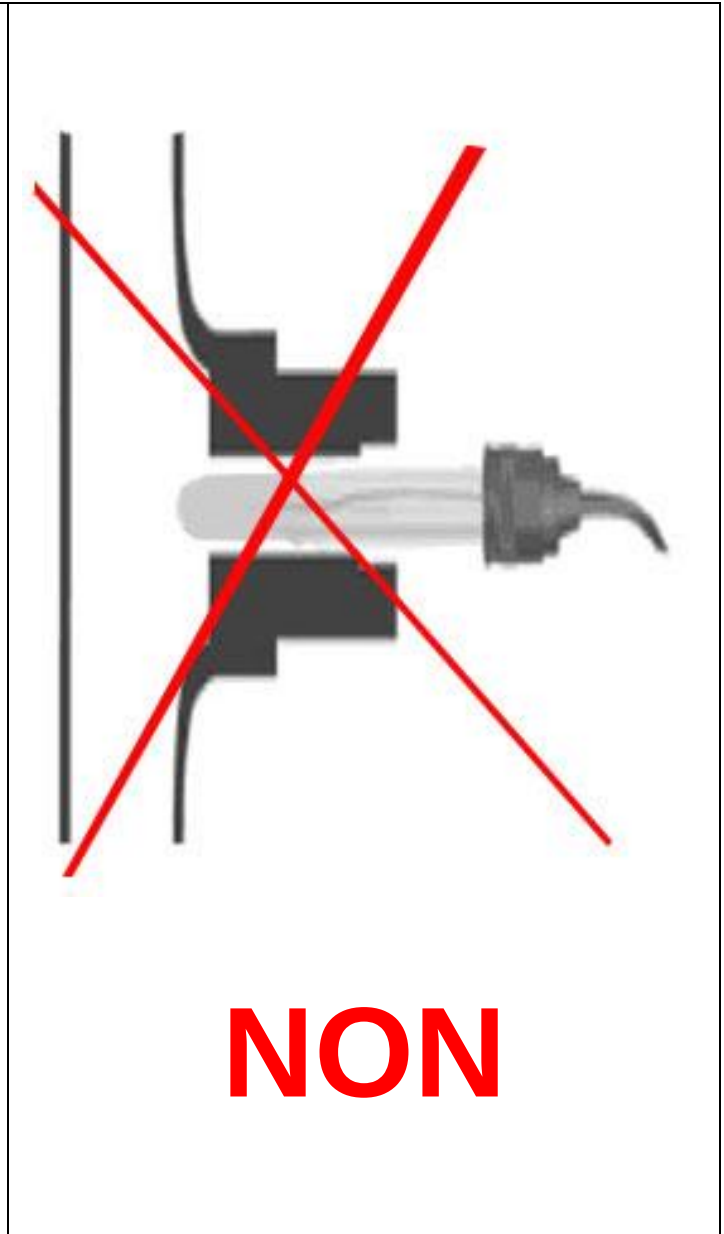
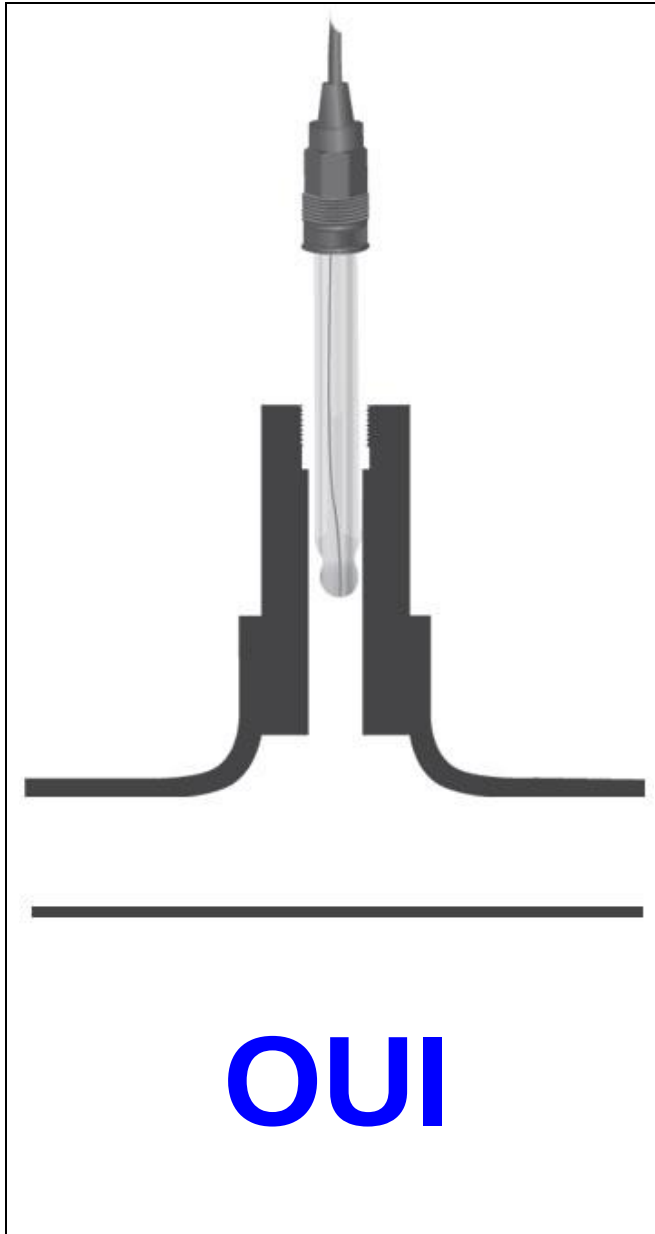
Ce système de contrôle est étudié pour fonctionner avec des appareils d'électrolyse ne dépassant pas 300 W.

La prise de courant doit être montée à proximité immédiate de l'appareil. Celle-ci ne doit être sous tension que lorsque la pompe de filtration fonctionne.

L'installation doit être raccordée à un disjoncteur différentiel 30 mA. Respecter la norme NF C.15-100, ainsi que les dispositions locales. Tous les travaux de montage et d'installation doivent se réaliser **HORS TENSION.**

Installation de la sonde

La sonde doit-être installée en position verticale, le fil électrique orienté vers le haut- Voir Schémas ci-dessous.



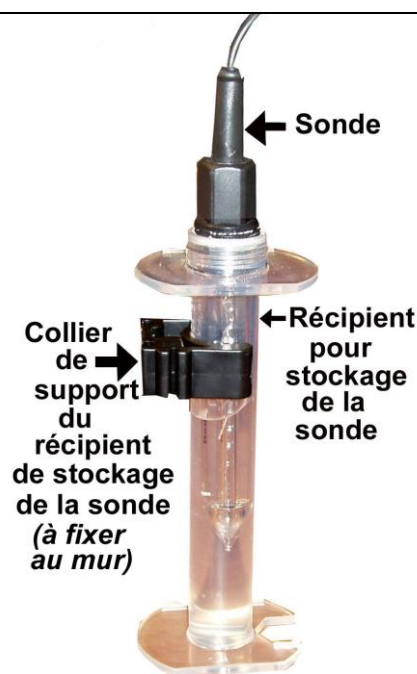
Voir photo d'installation de la sonde sur le tuyau. Percer la tuyauterie – Diam 15 mm environ. La partie 1 doit être collée sur le tuyau. Partie 2 collée sur 1 et sonde vissée sur partie 2.



Réceptacle de stockage de la sonde

Un collier de support du réceptacle de stockage de la sonde est fourni. Ce collier est à fixer au mur à proximité de l'endroit choisi pour installer la sonde. Ceci permettra de pouvoir stocker la sonde en périodes hors-saison.

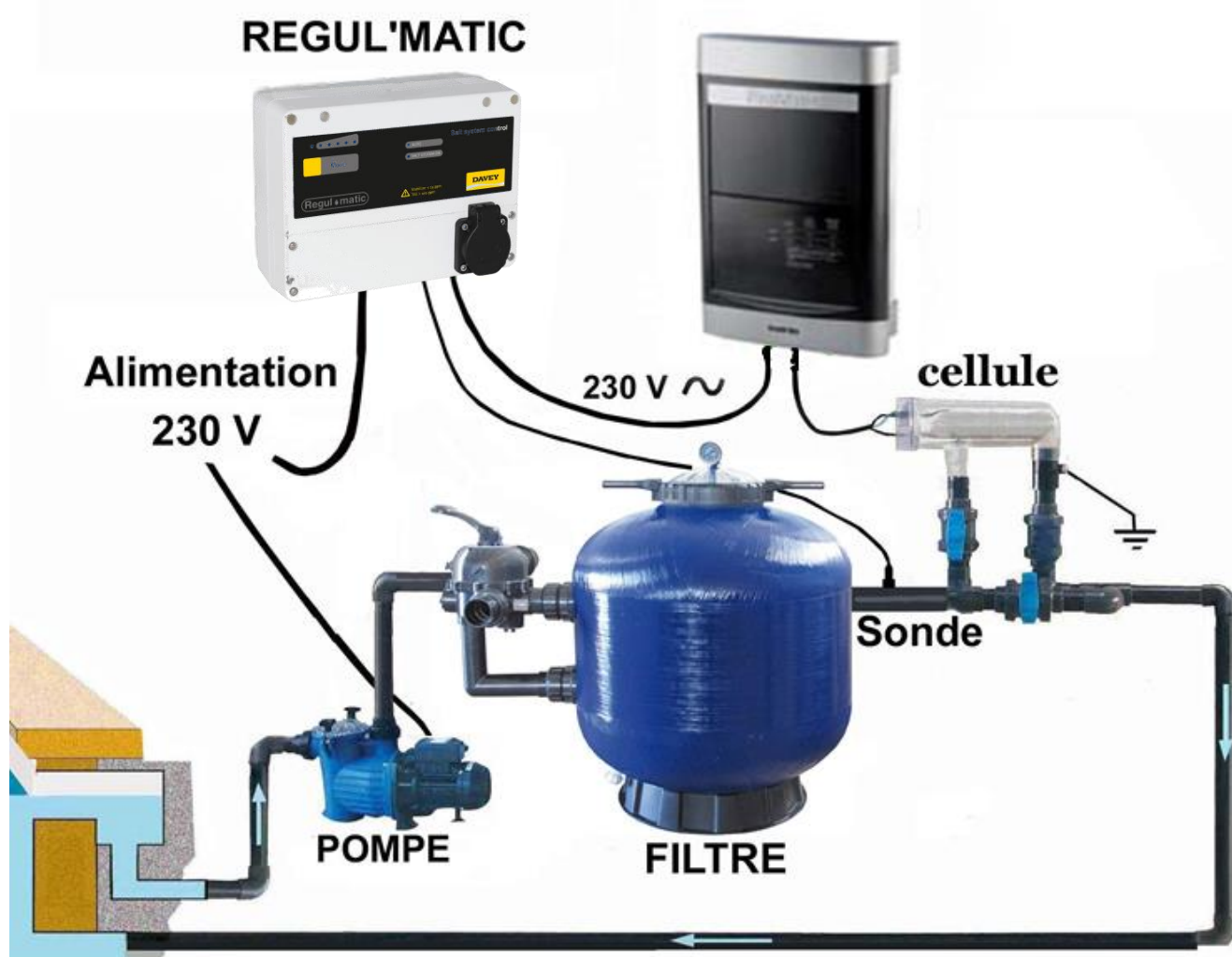
- Ne pas jeter la solution de stockage qui se trouve dans le réceptacle de stockage à la livraison de l'appareil. Cette solution (KCL) est recommandée pour conserver la sonde.



- Ne pas égarer le bouchon du réceptacle de stockage de la sonde car il peut aussi être utilisé lors du démontage de la sonde pour fermer la tuyauterie (bouchon à visser sur pièce N°2).



Schéma d'installation



3. Mode d'emploi

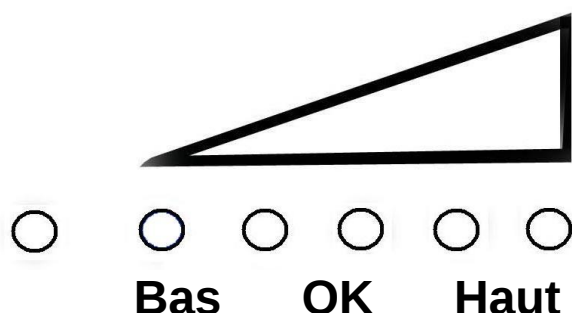
Une seule pression sur la touche „Mode“ permet de passer du mode « Auto » en mode « Salt System On ».

- **En mode « Auto »**, (LED « Auto » allumée) le régulateur mettra sous tension (ou hors tension) l'appareil d'électrolyse en fonction de la valeur du taux d'oxydant (Chlore) mesuré.

- **En mode « Salt System On »**, (LED « Auto » éteinte), l'appareil d'électrolyse restera constamment sous tension et fonctionnera de la même manière que lorsqu'il est branché directement, en parallèle avec la pompe de filtration, sur l'alimentation 230V.

Valeur de l'oxydant (Chlore) dans l'eau

En fonction de la valeur mesurée le régulateur affiche le taux d'oxydant (Chlore) dans le bassin:



Aucune LED d'allumée ou **Fig. 1** ci-contre (LED 1 allumée). La valeur de l'oxydant (Chlore) mesurée est trop basse. Le régulateur met l'appareil d'électrolyse sous tension.

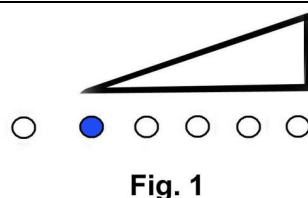


Fig. 1

Fig. 2 ou Fig. 3 ci-dessous (LED 2 ou LED 3 allumée)

La valeur de l'oxydant (Chlore) mesurée est bonne. Si la LED 4 ou 5 est allumée, l'appareil d'électrolyse doit-être « hors tension ».

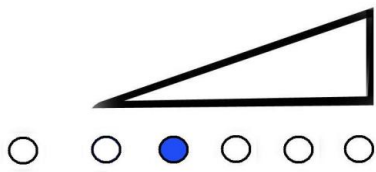


Fig. 2

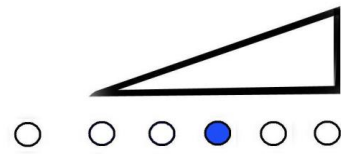


Fig. 3

Test de la sonde

La sonde peut être testée à l'aide de la solution tampon RX 475 mV. Il suffit de la plonger dans cette solution et la LED orange située sur la gauche doit s'allumer.

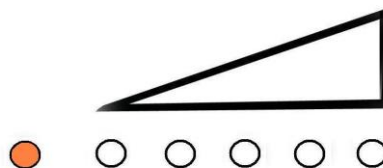


Fig. 4

4. Maintenance et entretien

4.1 Sonde Rx (Redox)

Effectuer régulièrement -impérativement en début de saison et au cours de l'été- une inspection visuelle de la sonde de mesure et la nettoyer si nécessaire. On peut utiliser un chiffon doux et humide. On pourra également utiliser les détergents suivants.

Dépôts généraux : Détergents ménagers non abrasifs

Calcaire ou hydroxydes métalliques: acide chlorhydrique dilué (environ 0,1% à 3%) pendant 1 à 5 min.

Huiles et graisses: Solvants, comme l'alcool ou l'acétone

Enduits biologiques: Solution d'acide chlorhydrique diluée.

Il est essentiel d'effectuer un rinçage suffisant après chaque nettoyage.

Si le diaphragme latéral en céramique du système de référence est sale, on pourra le nettoyer comme la membrane de verre et finir en grattant avec précaution à l'aide de l'ongle, d'une lame de rasoir ou d'une lime fine. Veiller à ne pas rayer la membrane de verre.

Stocker uniquement les sondes à l'humidité. A cet effet, verser un peu de solution de KCL dans le capuchon protecteur ou dans l'étui et insérer ou visser l'un de ces derniers sur la sonde.

Attention :

. Les sondes ne peuvent être stockées que pendant une durée limitée et il n'est pas recommandé de garder des sondes de rechange pendant plus d'un trimestre.

. il est interdit d'humidifier la sonde à l'eau distillée, car cette dernière provoquerait un vieillissement prématuré et des défauts sur le système de référence.

Inspection visuelle : Vérifier si les sondes ne contiennent aucune bulle d'air. En cas de présence de bulles d'air, éliminer ces dernières en secouant vers le bas (comme pour un thermomètre médical). Même si elles sont manipulées selon les règles de l'art, les sondes de mesures subissent un vieillissement naturel. En fonction de leur utilisation, on a noté une durée de vie comprise entre 1 et 3 ans.

Remarque: La sonde est une pièce d'usure!

5. Garantie

Le coffret Regul'matic est garanti 2 ans dans la mesure où il a été utilisé conformément à la présente notice.

Il est recommandé de toujours utiliser le même type de sonde fourni à l'origine avec l'appareil.





ESP: Instrucciones de instalación, de uso
y de mantenimiento



Resumen

1. Introducción
2. Instalación
3. Modo de empleo
4. Mantenimiento
5. Garantía

5 LED indicando el nivel de oxidante (cloro) en el agua

2 LED indicando el modo « Auto » o « Salt System On »

LED de prueba de la sonda

Tecla de seleccion del modo « Auto » o « Salt System On »



Enchufe electrico 230 V de coneccion del cable de alimentacion del equipo de sal

1. Introducción

Este equipo controla el funcionamiento del equipo de electrolisis de sal para que la producción se haga solamente cuando el agua lo necesita.

Valor del pH y del oxidante (Cloro)

El valor del pH es una indicación muy importante que muestra si el agua es acida, neutra o básica. El valor de 7,2 es considerado como ideal.

Es recomendado no tener estabilizante de cloro en el agua y en todo caso, este estabilizante (acido isocianurico) no debe superar 30 ppm (30 mg/l). Un nivel superior a 30 ppm produciría un funcionamiento de la sonda impreciso.

La desinfección por electrólisis es particularmente eficaz. Se debe anotar que el desinfectante no llega a todas las zonas de la piscina y particularmente si el agua no esta correctamente mezclada. Las algas aparecen habitualmente en los rincones y en el fondo de la piscina donde hay poco movimiento del agua. Por eso, las paredes y el fondo deben ser regularmente cepillados.

El añadido de agua nueva (automática o manualmente) no debe suceder fuera de los tiempos de filtración porque la presencia de esta agua nueva podría falsear las medidas del sistema de control.

2. Instalación

El sistema de control se debe instalar en un sitio seco y bien ventilado.

El voltaje máximo autorizado es de 230 V.

El controlador esta diseñado para operar con Equipos de sal que no superen los 300 W.

El equipo debe tener voltaje solamente cuando la bomba de filtración este funcionando.

La instalación debe ser conectada a un diferencial de 30 mA. La instalación deberá estar en conformidad con la norma NF C.15-100.

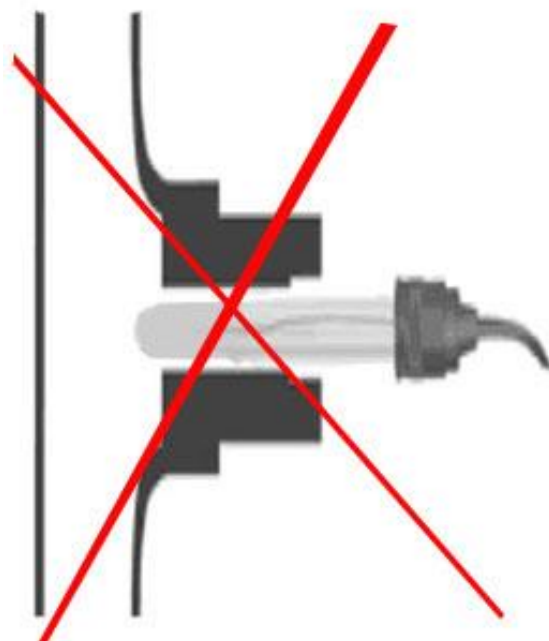
El montaje del equipo debe hacerse SIN VOLTAJE.

Instalación de la sonda

La sonda se debe instalar en posición vertical, el hilo eléctrico orientado hacia arriba- Ver el esquema.



SI



NO

Instalación sobre la tubería :

Agujerear la tubería –diámetro 15 mm.

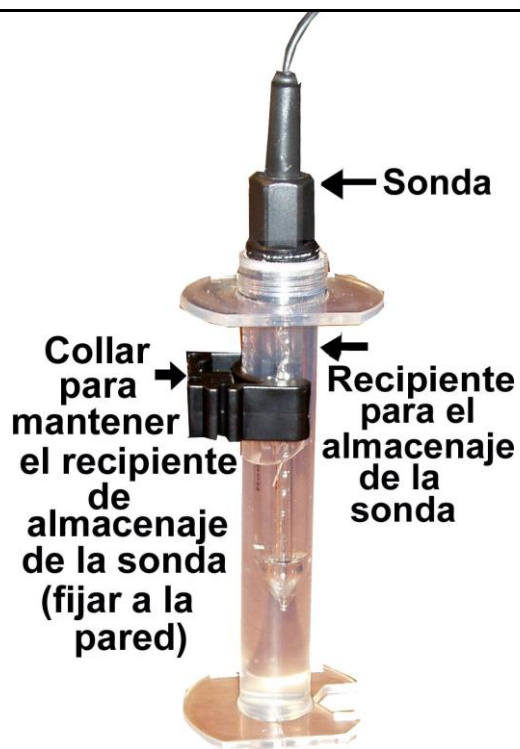
La parte N°1 se debe colar a la tubería y la parte N°2 se debe colar a la parte N°1. La sonda se debe atornillar en la parte N°2.



Recipiente de almacenaje de la sonda

Un collar para mantener el recipiente de almacenaje de la sonda viene en el embalaje del Regul'matic. Este collar se debe fijar a la pared, cerca del sitio donde se instala la sonda. Eso permite guardar la sonda para la temporada que no se utilizará la piscina.

- El liquido (solución de almacenaje) que viene es en el recipiente a la entrega del equipo, se debe guardar. Esta solución (KCL) es recomendada para conservar la sonda.



- El tapón del recipiente de almacenaje puede también utilizarse para cerrar la tubería cuando la sonda esta desmontada (fuera de temporada).



ESQUEMA DE INSTALACION



3. Modo de empleo

Se debe presionar una vez sobre la tecla « Mode » para cambiar e ir del modo « Auto » al modo « Salt System On ».

- En modo « Auto », (LED « Auto » encendido) el controlador pondrá la alimentación 230V (o cortará la alimentación) del equipo de sal dependiente del valor del oxidante (Cloro) medido por la sonda.

- En modo « Salt System On », (LED « Auto » apagado), el equipo de sal será alimentado permanentemente y funcionara de la misma manera que si el equipo estuviese conectado directamente en paralelo con la bomba de filtración, a la alimentación 230V.

Valor del oxidante (Cloro) en el agua

Según la medición de la sonda, el controlador indica con la posición del LED que este encendido, el valor del oxidante (Cloro) que hay en el agua de la piscina.

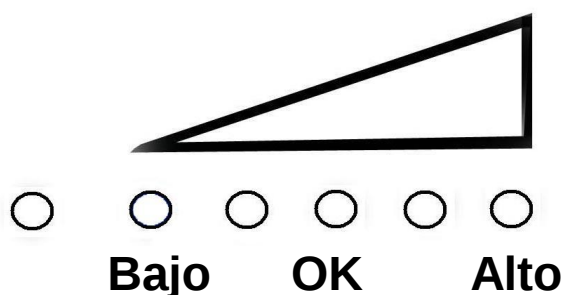


Fig. 1 - Ninguna LED o solamente el primer LED encendido :
La medición del valor del oxidante (Cloro) es demasiado baja. El controlador pondrá la alimentación 230 V al equipo de sal.

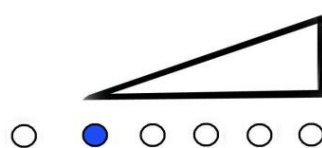
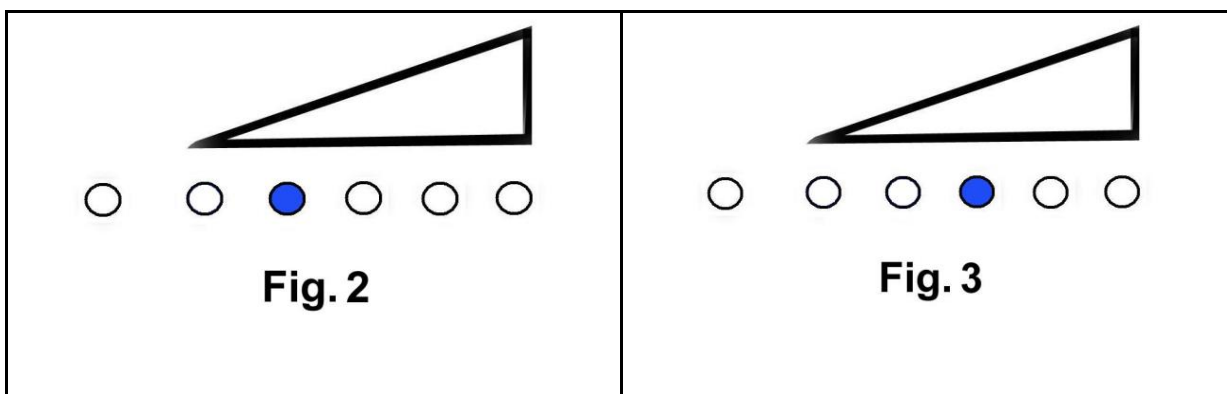
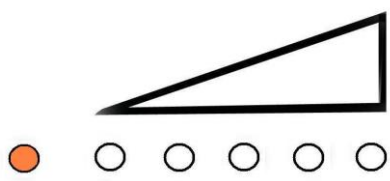


Fig. 1

Fig. 2 y 3 : LED N°2 o N°3 encendido

La medición del valor del oxidante (Cloro) es buena. Si este valor sube más, el controlador cortara la alimentación 230V del equipo de sal.



Test de la sonda La sonda se puede comprobar con la solución RX 475 mV. La sonda se debe poner en esta solución y la LED naranja (LED de la izquierda) se debe encender.	 Fig. 4
---	---

4. Mantenimiento

4.1 Sonda Rx (Redox)

Se debe comprobar la sonda visualmente_- cada año al principio de la temporada y durante la temporada- para asegurarse que no hay suciedades, la sonda se debe limpiar si es necesario. Se puede utilizar un trapo húmedo. Se puede también utilizar los siguientes productos:

- . Detergentes de casa que no sean demasiado abrasivos.
- . **En caso de presencia de cal o de hidróxidos metálicos:** ácido clorhídrico diluido (de 0,1% hasta 3%) durante 1 a 5 minutos.
- . **En caso de presencia de aceites o grasa:** Disolventes_ como alcohol o acetona.
- . **En caso de presencia de suciedad biológica:** Solución de ácido clorhídrico diluido.

Es muy importante aclarar bien la sonda después de limpiarla.

Si el diafragma lateral en cerámica del sistema de referencia está sucio, se puede limpiar como la parte en vidrio y acabar rascando suavemente con la uña o con una hoja de afeitar. Cuidado de no rayar la parte del vidrio.

Se debe guardar la sonda manteniéndola húmeda en su recipiente de almacenaje. Por eso, se debe utilizar una solución especial de almacenaje (KCL) que trae el recipiente de la sonda.

Atención

- . Las sondas no pueden quedar sin funcionar durante mas de 3 meses y no es recomendado guardar sondas de recambio.**
- . No se debe utilizar agua destilada porque eso provocaría un envejecimiento rápido de la sonda.**

Inspección visual: Verificar si la sonda no tiene burbujas de aire. En caso de presencia de burbujas de aire, eliminar estas burbujas, agitando la sonda como un termómetro medico.

La sonda envejece naturalmente. Dependiente del uso, la vida de una sonda es de uno a 3 años.

La sonda es una pieza de desgaste!

5. Garantía

La caja de control del Regul'matic viene con 2 años de garantía únicamente si es utilizada en conformidad con estas instrucciones. Se recomienda utilizar el mismo tipo de sonda que la original entregada con el aparato.





PT: Instruções de instalação, de uso e de
manutenção



Resumo

1. Introdução
2. Instalação
3. Modo de utilização
4. Manutenção
5. Garantia

5 LED indicando el
NÍVEL de oxidante
(cloro) na Água

2 LED indicando o modo
« Auto » ou « Salt
System On »

LED de teste da
sonda

Botao de selecao do
modo « Auto » ou
«Salt System On »



Fucha macho 230V
para ligação do cabo
de alimentação do
aparelho de sal

1. Introdução

Este equipamento controla o funcionamento do equipamento de electrólise de sal para que a produção se faça somente quando a água o necessita.

Valor de pH e do oxidante (Cloro)

O valor de pH é uma indicação muito importante que mostra se a água é ácida, neutra ou básica. O valor de 7,2 é considerado como ideal.

Nao se recomenda adicionar estabilizante á água da piscina. O estabilizante de cloro na água (acido isocianúrico) não deve superar os 30 ppm (30 mg/l). Um nível superior a 30 ppm produziria um funcionamento impreciso da sonda.

A desinfecção por electrólise é particularmente eficaz. Deve-se ter em conta que o desinfectante não chega a todas as zonas de a piscina e particularmente se a água não esta correctamente misturada. As algas aparecem habitualmente nos cantos e no fundo da piscina onde existe pouco movimento da água. Por isso, as paredes e o fundo devem ser regularmente escovados.

A adição de água nova (automática ou manualmente) não deve acontecer fora dos tempos de filtração pois poderia falsear as leituras do sistema de controlo.

2. Instalação

O sistema de controlo deve ser instalado num local seco e bem ventilado.

A voltagem máxima autorizada é de 230 V.

O controlador é projetado para funcionar com equipamentos de sal não superior a 300 W.

O equipamento deve receber voltagem somente quando a bomba de filtração está funcionando.

A instalação deve ser ligada a um diferencial de 30 mA. A instalação deverá estar em conformidade com a norma NF C.15-100.

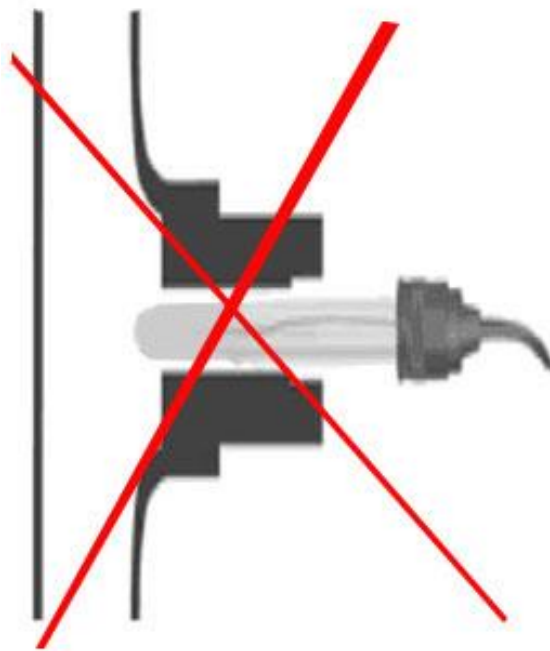
A montagem do equipamento deve fazer-se SEM VOLTAGEM.

Instalação da sonda

A sonda deve ser instalada na posição vertical, com o fio eléctrico orientado para cima - Ver o esquema.



SIM



NÃO

Instalação na tubagem :

Fazer um furo no tubo, diâmetro 15 mm.

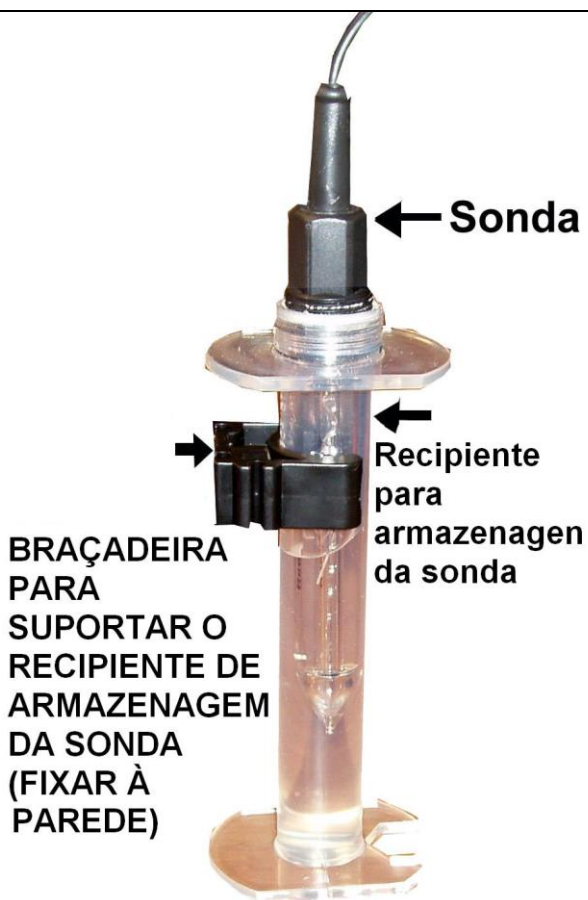
A parte N°1 deve ser colada ao tubo e a parte N°2 deve ser colada à parte N°1. A sonda deverá ser rosçada depois na parte N°2.



Recipiente de armazenagem da sonda

Dentro da embalagem do Regul'matic vem uma braçadeira para o recipiente de armazenagem da sonda. Esta braçadeira deve ser fixa à parede, cerca da instalação da sonda. Isto permite guardar a sonda durante a temporada de não utilização da piscina.

- O líquido (solução de armazenagem) que vem no recipiente quando da entrega do aparelho, deve guardar-se. Esta solução (KCL) é recomendada para conservar a sonda.



- O tampão do recipiente de armazenagem também se pode utilizar para tapar a tubagem quando a sonda está desmontada (fora da época de utilização da piscina).



ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



3. Modo de utilização

Deve pressionar uma vez sobre a tecla « Mode » para mudar e passar do modo « Auto » ao modo « Salt System On ».

- Em modo « Auto », (LED « Auto » aceso) o controlador ligará a alimentação 230V (ou cortará a alimentação) do aparelho de sal, dependente do valor de oxidante (Cloro) medido pela sonda.

- Em modo « Salt System On », (LED « Auto » apagado), o aparelho de sal será alimentado 230V permanentemente e funcionará da mesma maneira que se estivesse ligado directamente em paralelo com a bomba de filtração, à alimentação 230V.

Valor do oxidante (Cloro) na água

Segundo a medição da sonda, o controlador indica com a posição do LED que esteja aceso, o valor do oxidante (Cloro) que existe na água da piscina.

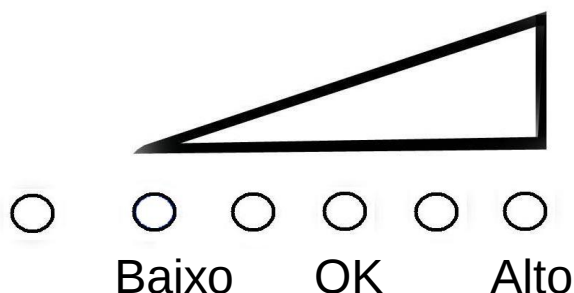


Fig. 1 – Nenhum LED ou somente o primeiro LED aceso :
A medição do valor do oxidante (Cloro) é demasiado baixa. O controlador ligará a alimentação 230 V ao aparelho de sal.

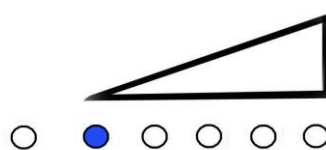
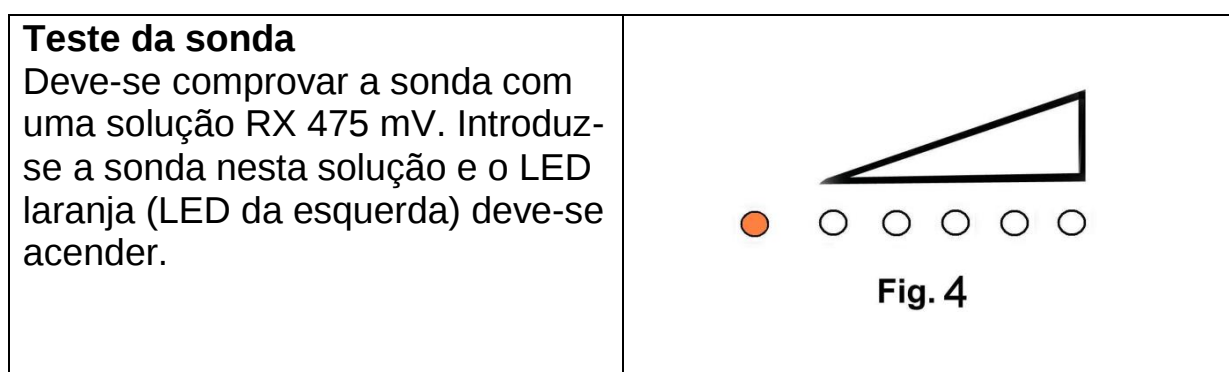
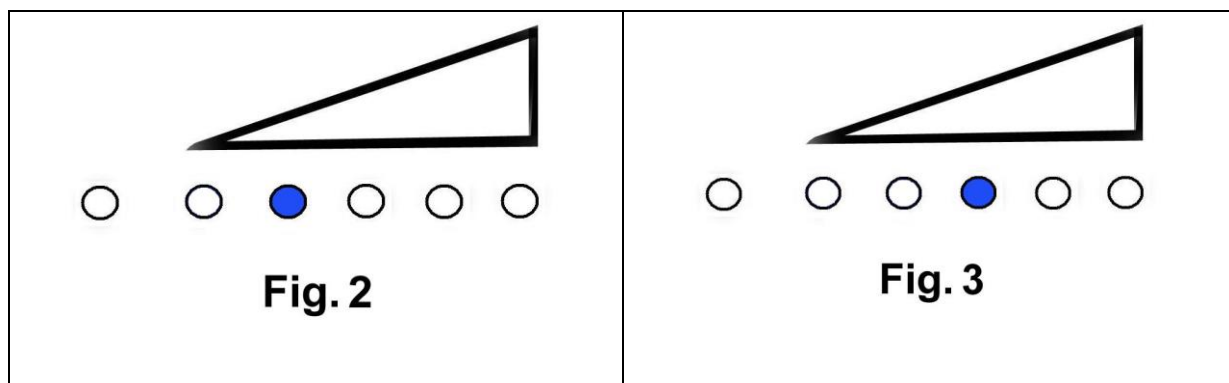


Fig. 1

Fig. 2 e 3 : LED N°2 ou N°3 acesos

A medição do valor do oxidante (Cloro) está boa. Se este valor subir mais, o controlador cortará a alimentação 230V ao aparelho de sal.



4. Manutenção

4.1 Sonda Rx (Redox)

Deve-se comprovar a sonda visualmente, cada ano ao princípio da temporada e durante a temporada para assegurar-se que não existem sujidades, limpar caso seja necessário. Pode-se utilizar um trapo húmido. Também se pode utilizar um dos seguintes produtos:

- . Detergentes de casa que no sejam demasiado abrasivos.
- . **Em caso de presença de calcário ou de hidróxidos metálicos:** ácido clorídrico diluído (de 0,1% hasta 3%) durante 1 a 5 minutos.
- . **Em caso de presença de óleos ou gorduras:** Dissolventes como álcool o acetona.
- . **Em caso de presença de sujidade biológica:** Solução de ácido clorídrico diluído.

É muito importante passar por água limpa a sonda depois de qualquer acção de limpeza.

Se o diafragma lateral em cerâmica do sistema de referência está sujo, pode-se limpar como a parte em vidro acabar raspando suavemente com a unha ou uma lâmina de barbear. Cuidado para não cortar a parte de vidro.

Deve-se guardar a sonda, mantendo-a húmida e no seu recipiente de armazenagem. Para isso, deve utilizar uma solução especial de armazenagem (KCL) que já vem com o recipiente da sonda.

Atenção

- . As sondas não podem ficar sem funcionar durante mais de 3 meses e não é recomendado guardar sondas de recâmbio.**
- . Não se deve utilizar água destilada porque isso provocaria um envelhecimento rápido da sonda.**

Inspecção visual: Verificar se a sonda não tem borbulhas de ar. No caso de presença de borbulhas de ar, elimine-as agitando a sonda como o termómetro de um médico.

A sonda envelhece naturalmente. Dependente do uso, a vida de uma sonda é de 1 a 3 anos.

A sonda é uma peça de desgaste!

5. Garantia

A caixa de controlo do Regul'matic vem com 2 anos de garantia unicamente se utilizada em conformidade com estas instruções.

Recomenda-se utilizar o mesmo tipo de sonda que a original entregue com o aparelho.



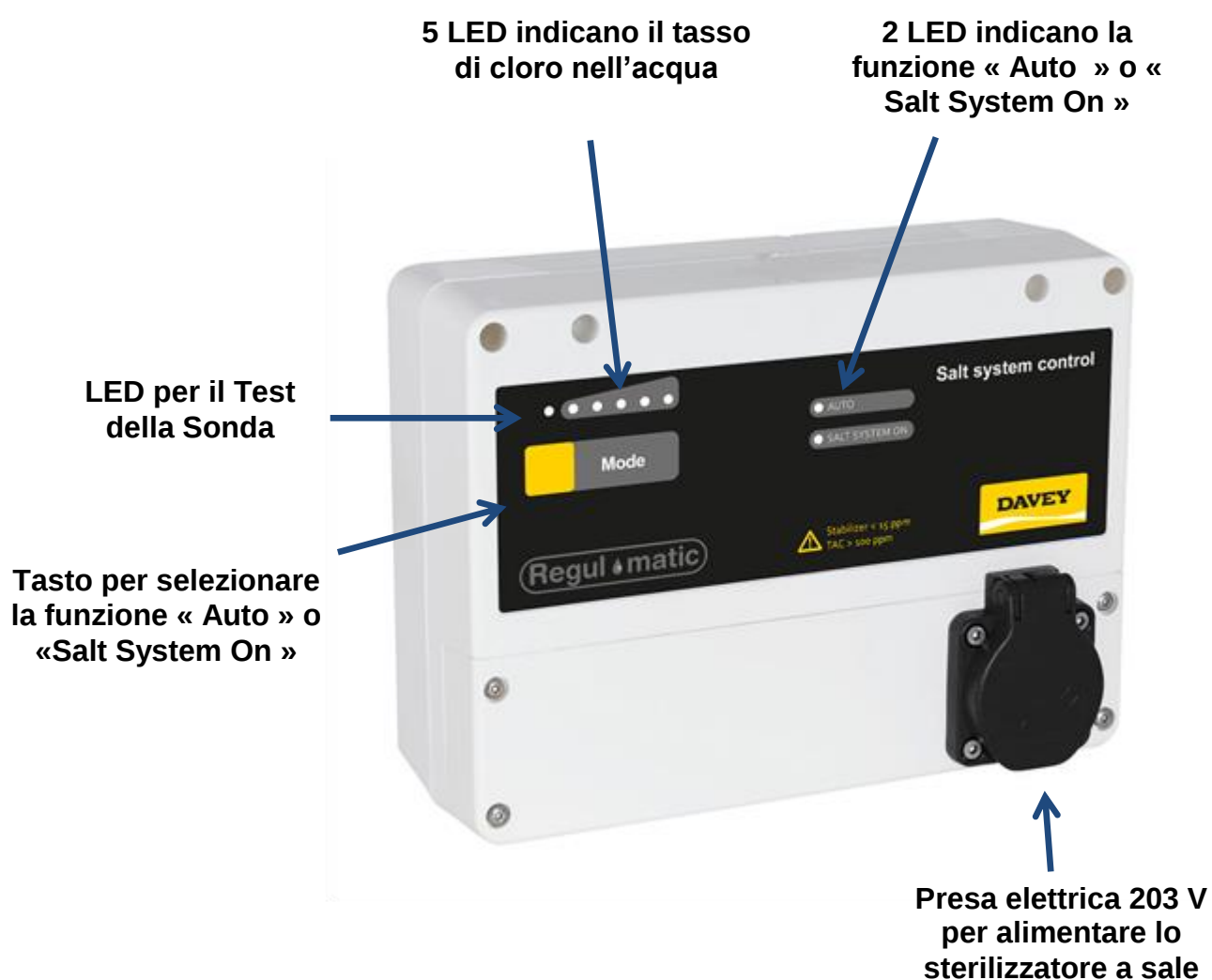


ITA : Manuale d'Installazione,
Utilizzazione e di Manutenzione



Sommario

1. Introduzione
2. Montaggio
3. Istruzioni per l'uso
4. Assistenza e manutenzione
5. Garanzia



1. Introduzione

Questo apparecchio controlla il funzionamento di un sterilizzatore al sale (di qualsiasi marca), in modo che produca esclusivamente quando l'acqua della piscina ne ha bisogno.

Valore pH e ossidante (Cloro)

Il valore del pH é un indicatore importante che permette di sapere se l'acqua é acida, neutra o di base. Il valore ideale é di 7,2.

E' decisamente sconsigliato di introdurre dello stabilizzante (acido cianurico) nella piscina. Nel caso in cui esista, il valore non deve superare i 30 ppm (30 mg/l). Un tasso superiore aumenterebbe l'imprecisione della lettura della sonda.

2. Montaggio

Il sistema di controllo deve essere installato in un locale umido e ben ventilato.

La tensione massima autorizzata é di 230 V.

Questo sistema di controllo e' studiato per funzionare con dei sterilizzatori al sale che non superano 300 W.

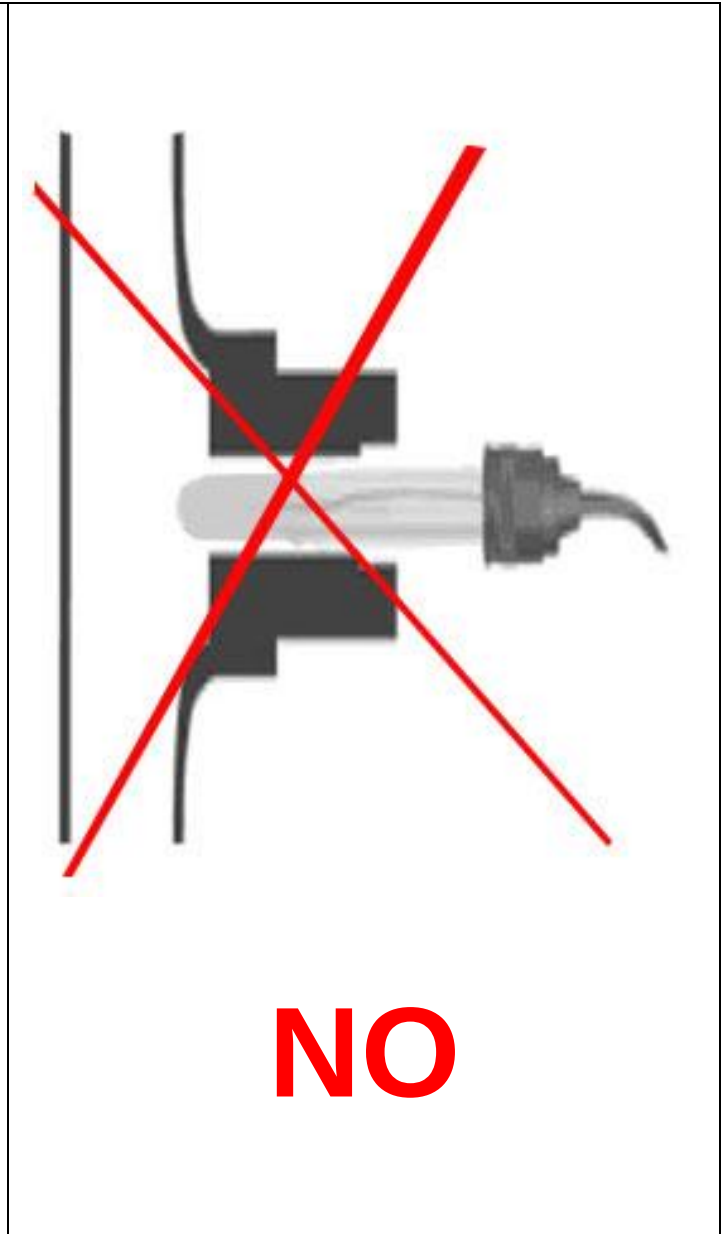
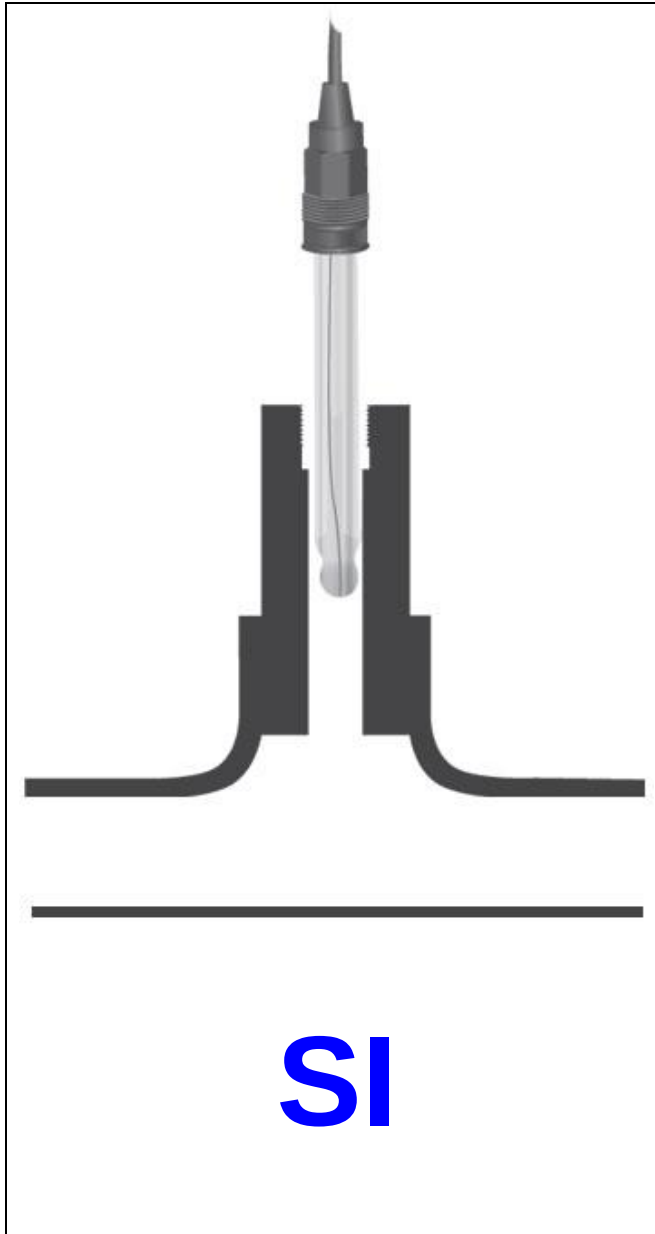
La presa deve essere montata vicino al dispositivo. L'apparecchio deve essere sotto tensione quando la pompa della filtrazione funziona.

L'installazione deve essere collegata a un differenziale salvavita di 30 mA. Rispettare le norme NF C.15-100, e le regole locali.

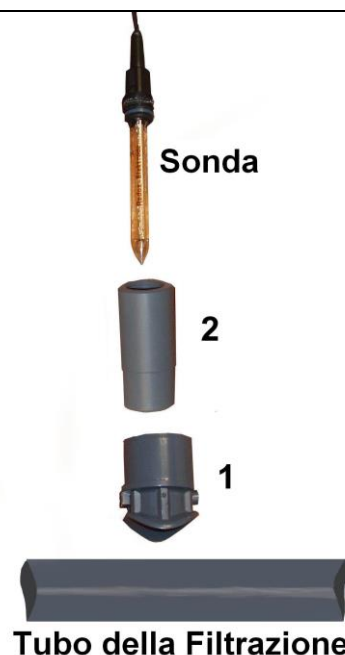
Tutti i lavori di installazione devono essere effettuati **SENZA TENSIONE.**

Installazione della sonda

La sonda deve essere installata in posizione verticale e il filo elettrico orientato verso l'alto (vedi foto).



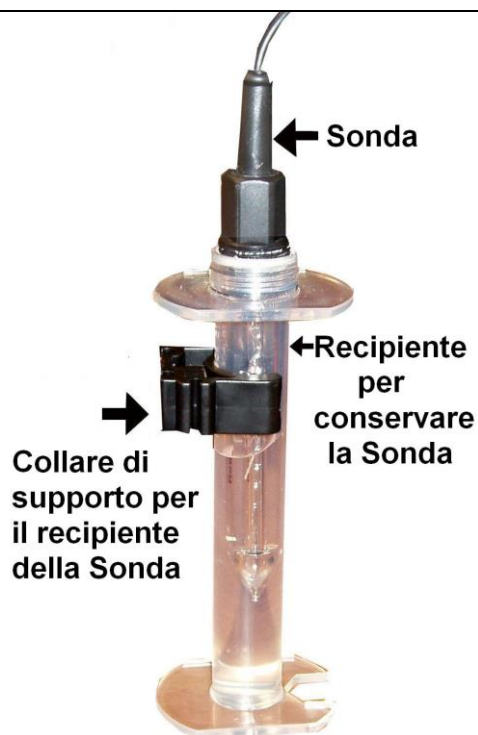
Installazione della sonda Perforare la tubazione con un diam. 15mm. Incollare la parte 1 nell'asse del foro. Incollare la parte 2 sulla parte 1. Finalizzare la fissazione avvitando la sonda nella parte 2.



Recipiente per conservare la sonda

Un collare di supporto é fornito per sostenere il recipiente. Questo collare deve essere fissato al muro in prossimità dell'installazione della sonda. Permettendo di conservare la sonda nei periodi invernali (fuori stagione).

- Non buttare la soluzione che si trova nel recipiente. Questa soluzione (KCL) é raccomandata per conservare correttamente la sonda.



- Non perdere il tappo del recipiente che puo' essere utilizzato per chiudere la tubazione al momento di togliere la sonda.



Schema d'Installazione



3. Istruzioni per l'uso

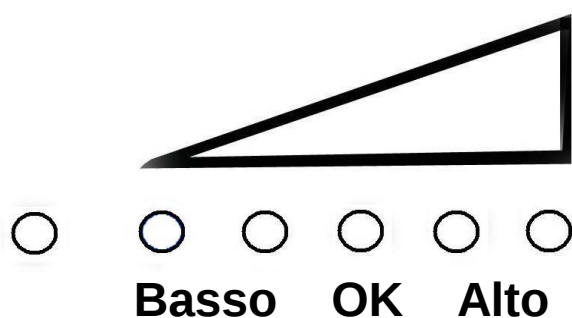
Una sola pressione sul tasto „**Mode**“ permette di passare dalla funzione « **Auto** » la funzione « **Salt System On** ».

- **Funzione « Auto »**, (LED « **Auto** » acceso) l'apparecchio metterà in “**On**” o in “**Off**” lo sterilizzatore al sale, in funzione del valore del tasso di cloro misurato.

- **Funzione « Salt System On »**, (LED « **Salt System On** » acceso), l'apparecchio fornirà in continuazione la tensione allo sterilizzatore al sale, come se fosse sempre alimentato.

Valore del tasso di Cloro nell'acqua

In funzione del valore di Cloro misurato, vengono accesi i corrispondenti led :



Nessun LED acceso o come in **Fig. 1** (LED 1 acceso).
Il valore dell tasso del Cloro misurato é troppo basso. Il regolatore mette lo sterilizzatore al sale su tensione “**On**”.

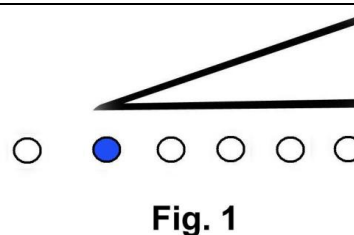
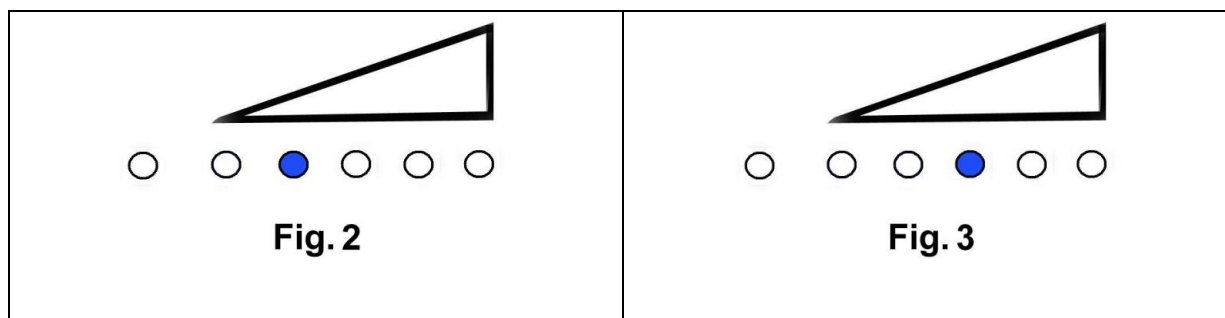


Fig. 2 & Fig. 3 (LED 2 o LED 3 acceso)

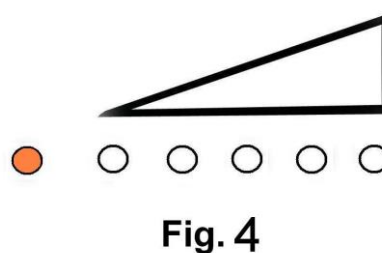
Il valore del tasso di cloro misurato, é buono.

Se il LED 4 o 5 é acceso, lo sterilizzatore al sale deve essere in « **Off** ».



Test della sonda

La sonda può essere testata con l'aiuto di una soluzione tampone RX 475 mV. È sufficiente immergerla nella soluzione e se la led arancio si accende, significa che la sonda funziona correttamente.



4. Manutenzione

4.1 Sonda **Rx (Redox)**

Effettuare regolarmente (imperativamente a inizio stagione) un'ispezione della sonda e se necessario, pulirla con un panno delicato e umido. Si potrà utilizzare ugualmente un detergente per uso domestico non abrasivo o dell'acido cloridico diluito (circa 0,1% a 3%) durante 1 a 5 minuti.

È essenziale effettuare un risciacquo ogni volta che viene effettuata la pulizia.

Se il diagramma laterale in ceramica del sistema è sporco, si può pulire facendo attenzione a non rigare il vetro.

Lasciare la sonda esclusivamente in un posto umido. La soluzione KCL è studiata apposta per la conservazione.

Attenzione :

. E' vietato umidificare la sonda a l'acqua distillata, perché potrebbe provocare un invecchiamento prematuro o un difetto del sistema.

Controllo visivo : Verificare se la sonda non contiene nessuna bolla d'aria. In caso di presenza di una bolla d'aria, eliminarla scuotendola verso il basso (come per un termometro). Le sonde, anche se sono utilizzate correttamente subiscono un invecchiamento naturale. In funzione della loro utilizzazione la durata di vita varia da 1 a 3 anni.

Nota: La sonda é un pezzo d'usura !

5. Garanzia

Il quadro elettrico é garantito 2 anni nella misura che sia utilizzato conformemente come indicato in precedenza.

Si raccomanda di utilizzare sempre lo stesso modello di sonda fornito nell'imballaggio.



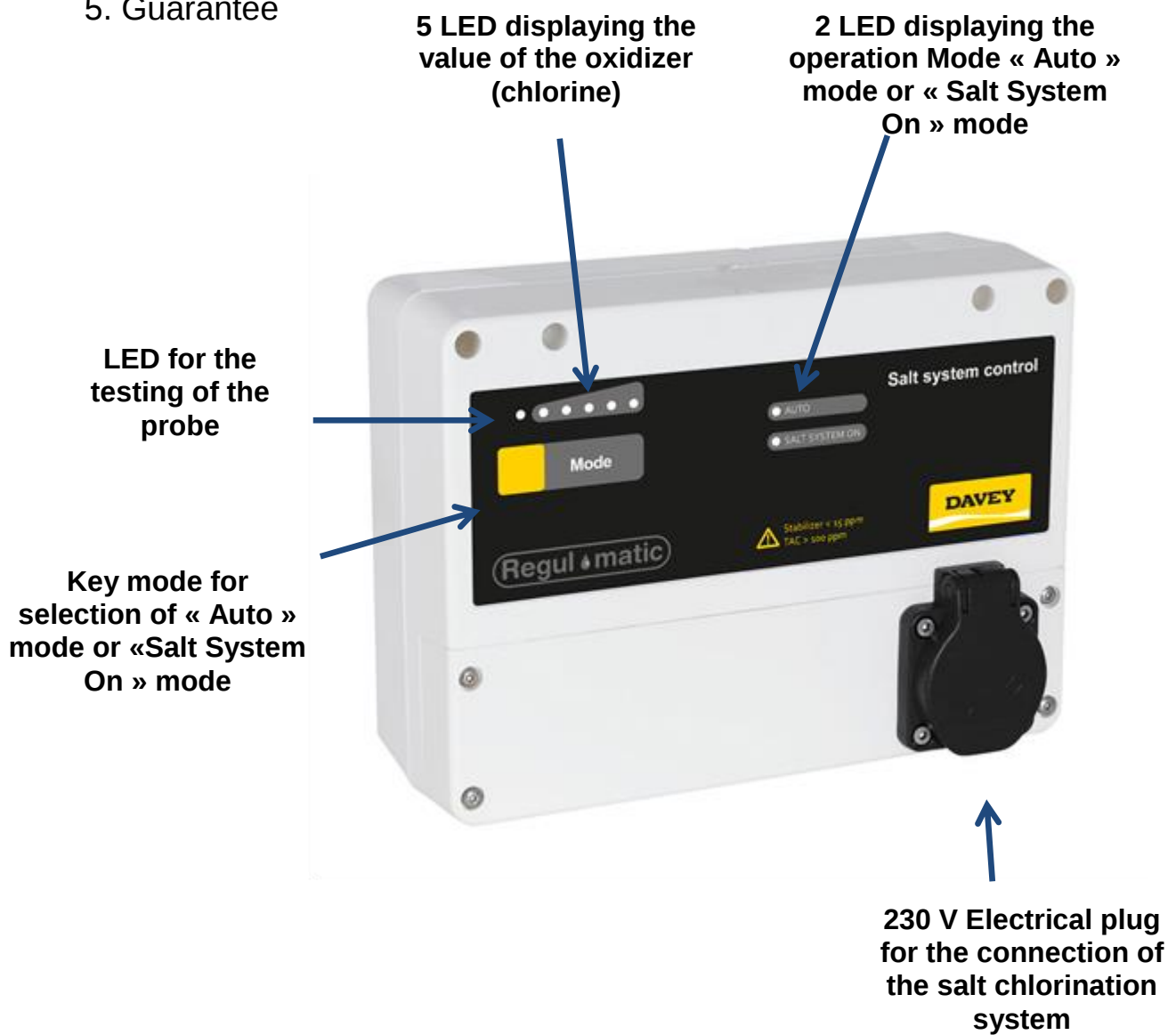


ENG: Owners manual



Summary

1. Introduction
2. Installation
3. Operation
4. Maintenance
5. Guarantee



1. Introduction

This unit controls the production of the salt chlorination system which will produce only when the water requires more sanitizer.

Value of pH and oxidizer (Chlorine)

The value of the pH is a very important parameter that shows if the water is acid, neutral or basic. The value of 7,2 is ideal.

For a better accuracy of the probe, it is recommended not to have chlorine stabilizer (cyanuric acid) in the water. In any case, this stabilizer should not exceed 30 ppm (30 mg/l).

If stabilizer exceeds 30 ppm, the value given by the ORP probe is not accurate.

The sanitizing of the salt chlorination is particularly efficient. It has to be mentioned that if sanitizer will not reach all the areas of the pool if the water is not adequately moved. The algae usually grow in corners and at the bottom of the pool where there is little movement of the water. For this reason, the walls and the bottom of the pool have to be regularly brushed.

The input of water to top up the pool (automatic or manual filling) should not be operating when the filtration is OFF because this new water that will not be sanitized can give a poor operation of the control system.

2. Installation

The control system has to be installed in a dry and well aerated room.

The maximum authorized voltage is 230 V.

The control unit is designed to work with Salt chlorinators not exceeding 300 W.

This unit should be under voltage only when the filtration pump is in operation.

The installation has to be connected to a differential breaker of 30 mA. The installation has to comply with the NF C.15-100 norm.

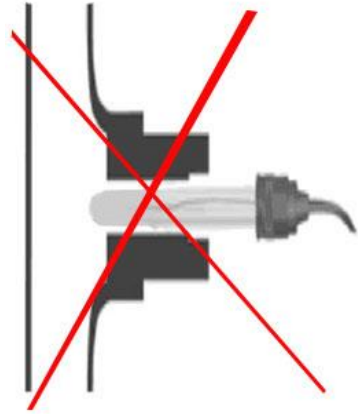
The complete installation has to be done WITHOUT VOLTAGE.

Installation of the probe

The probe has to be installed in vertical position, the electrical wire being on top. Refer to drawing.



Yès



NO

A 15 mm hole has to be drilled on top of the filtration pipe.

The part N°1 has to be glued on pipe and the part N°2 has to be glued on part N°1.

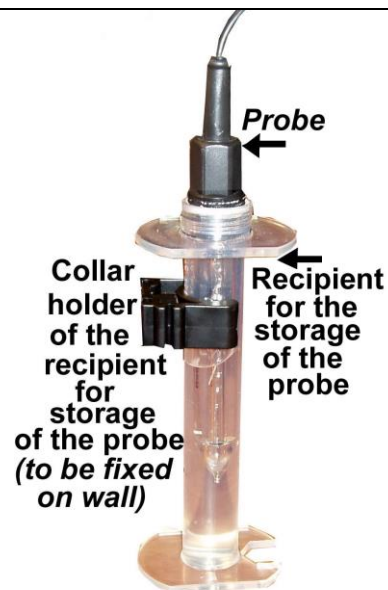
The probe is then threaded in part N°2.

Refer to drawing.



Recipient for storage of probe

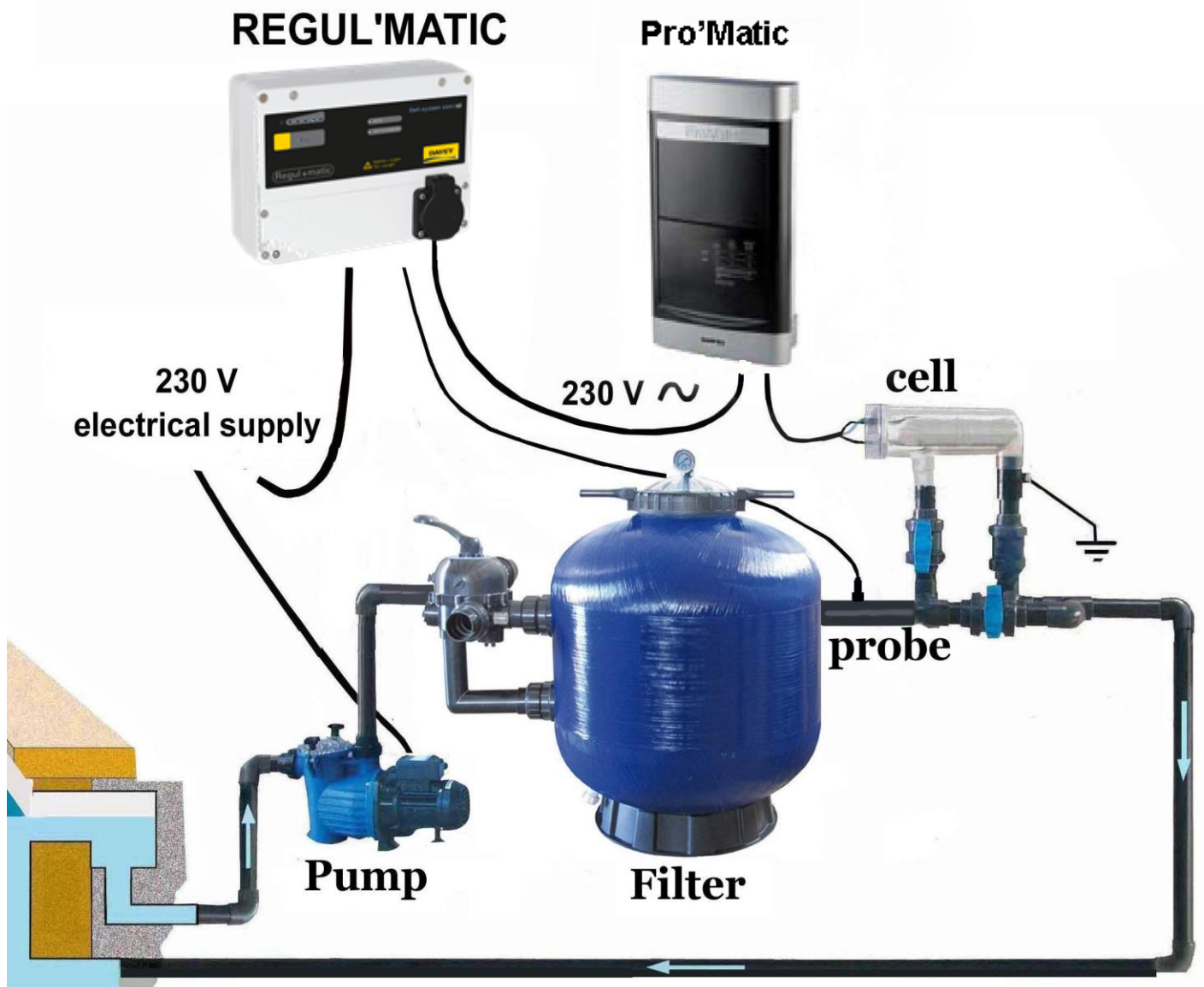
The collar holding the recipient for the storage of the probe has to be fixed on wall, close to the place where the probe is installed. The probe should be kept in that recipient when the unit is not in operation (out of season). The Liquid inside this recipient is special for storage of the probe (KCl) and should be kept in that recipient.



The plug of the recipient of the probe can be used to close the filtration circuit when the probe is removed (out of season).



INSTALLATION DIAGRAM



3. Operation

The button « Mode » has to be pushed once to change from « Auto » mode to « Salt System On » mode.

- In « Auto » mode, (LED « Auto » ON) the salt system control will supply the 230V (or will cut the 230 V power supply) according to the value of the oxidizing (Chlorine) measured by the probe.

- In « Salt System On » mode (LED « Auto » OFF), the salt chlorination system will be permanently under 230 V voltage during the filtration time as if the unit was connected in parallel with the filtration pump, to the 230V power supply.

Value of the oxidizer (Chlorine) in the water

According to the measurement of the probe, the control system will display on the 5 LED, the oxidizing value (Chlorine) in the water.

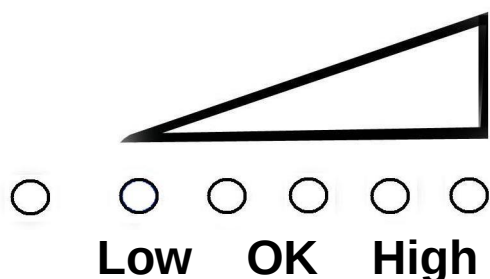


Fig. 1 - All the 5 LED are OFF or only the first LED is ON:
The value of the oxidizer (Chlorine) measured by the probe is too low.
The control system will supply the 230V to the salt chlorination system.

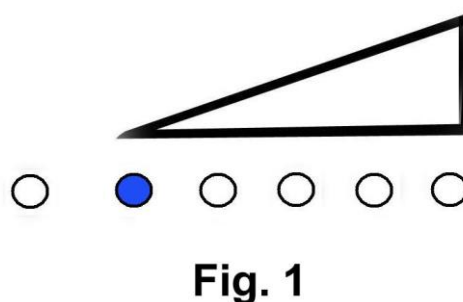
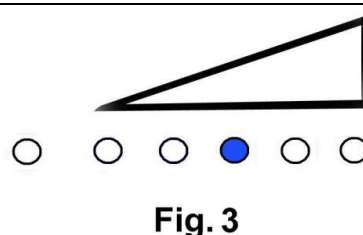
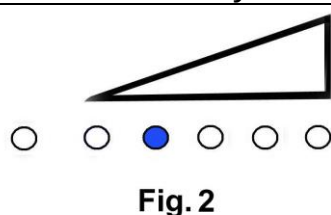


fig. 2 – The 2nd or 3rd LED 2 is ON

The value of the oxidizer (chlorine) measured by the probe is correct. If this value increases, the control system will cut the supply of the 230V to the salt chlorination system.



Testing of the probe

The probe can be tested with the RX 475 mV solution. The probe has to be immersed into this solution and the orange LED (LED being on the left of the panel) has to be ON.

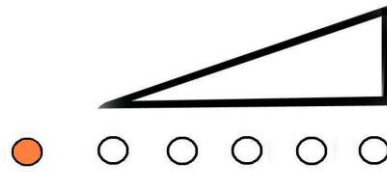


Fig. 4

4. Maintenance

4.1 Rx Probe

The probe has to be visually inspected every year at the beginning of the season and during the season, to check if the probe is clean and to clean it if necessary. A piece of humid rag can be used. The following products can also be used:

- . Detergents that are not too abrasive.
- . **In case of presence of scale or metallic hydroxides:** Diluted hydrochloric acid (from 0,1% to 3%) during 1 to 5 minutes.
- . **In case of presence of oil or grease:** dissolvent_like alcohol or acetone.
- . **In case of presence of biological residues:** Diluted hydrochloric acid can be used . It is forbidden to use dissolvent like acetone to clean the probe if they are made of plastic material.

It is very important to rinse sufficiently the probe after cleaning.

If the lateral diaphragm (ceramic material) of the reference system is dirty, it can be cleaned by scratching slightly with the nail or with a blade razor. The glass part of the probe must not have scratching traces.

The probes have to be stored humid. In order to do so, a KCL solution can be used (in protection cap).

Attention

- . **The probes cannot stay too long as spares and it is not recommended to keep spare probes in stock.**
- . **Distilled water cannot be used since this will damage the probe and shorten his life duration.**

Visual inspection: The probes have to be checked and there should be no air bubbles in the probe. In case of the presence of air bubbles, they have to be eliminated by shaking the probe like a medical thermometer. The probes of oxidizer have a limited life duration. Depending on how they are used, this life duration of the probe is from 1 to 3 years.

The probe is a wearing part!

5. Guarantee

The Regul'matic control box has a 2 Year guarantee only if the unit is used in conformity with these instructions.

It is recommended to use the same probe as the original probe supplied with the product.

